

МІНІСТЭРСТВА АДУКАЦЫІ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ
БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ ЎНІВЕРСІТЭТ
ІНСТЫТУТ ЖУРНАЛІСТЫКІ

Кафедра стылістыкі і літаратурнага рэдагавання

НАВІЦКАЯ
Вольга Віктараўна

РЭДАКТАРСКАЕ МАЙСТЭРСТВА ЯКУБА КОЛАСА

Дыпломная работа

Навуковы кіраўнік:
кандыдат філалагічных навук,
дацэнт С.К. Берднік

Дапушчана да абароны

«___» _____ 2014 г.

Заг. кафедры стылістыкі і літаратурнага рэдагавання
доктар філалагічных навук, прафесар В.І. Іўчанкаў

Мінск, 2014

РЭФЕРАТ

Рэдагаванне – абавязковы складнік на шляху перадачы і захавання аўтарскай задумы чытачу, яно прызвана ўпарадкаваць, “адшліфаваць” твор. Вывучэнне рэдактарскіх прыёмаў і прынцыпаў працы з тэкстам, стварэнне навуковых напрацовак у галіне рэдагавання з’яўляецца важнай часткай тэарэтычнага аспекта даследавання ў галіне словатворчасці. У дыпломнай рабоце разгледжана рэдактарскае майстэрства класіка беларускай літаратуры Якуба Коласа. Недастатковая на сёння распрацаванасць беларускімі аўтармі тэорыі рэдагавання тэкстаў вызначае **актуальнасць** абранай тэмы.

У аснову даследавання пакладзены напрацоўкі па тэме творчых здабыткаў Якуба Коласа навукоўцаў С. Х. Александровіча, М. І. Мушынскага, І. Я. Навуменкі, Я. М. Камароўскага, Г. І. Зайцавай, А. А. Каўруса і іншых; разгледжаны ўплыў дзейнасці Якуба Коласа на літаратурны працэс у цэлым і яго рэдактарскае майстэрства ў прыватнасці; вывучаны крытычныя артыкулы, лісты, публічныя выступленні Якуба Коласа; прааналізаваны фактычны матэрыял, сабраны з прыжыццёвых перавыданняў трылогіі “На Ростанях” і аповесці “Адшчапенец”.

Даследаванне праведзена з **мэтай** выяўлення творчых здабыткаў Якуба Коласа ў галіне рэдагавання, вызначэння прыёмаў і метадаў яго працы з уласным тэкстам, вывучэння асаблівасцей аўтарскага падыходу да мовы тэксту.

Аб’ект дыпломнага даследавання – літаратурна-крытычныя артыкулы Якуба Коласа, яго высупленні, лісты, перавыданні трылогіі “На ростанях”, перавыданні аповесці “Адшчапенец”.

Прадмет – рэдактарскія заўвагі і праўкі Якуба Коласа.

У дыпломнай працы выкарыстаны наступныя **метады даследавання**:

- апісальны;
- семантыка-стылістычны;
- параўнальна-супастаўляльны;
- рэдактарскі аналіз.

Аб’ём дыпломнай працы складае 56 старонак.

Колькасць выкарыстаных крыніц – 47.

Ключавыя словы: БЕЛАРУСКАЯ МОВА, ЯКУБ КОЛАС, РЭДАГАВАННЕ, ЛІТАРАТУРА, ТЭКСТ

РЕФЕРАТ

Редактирование – обязательная составляющая на пути передачи и сохранения авторского замысла читателю, оно призвано упорядочить, "отшлифовать" произведение. Изучение редакторских приемов и принципов работы с текстом, создание научных наработок в области редактирования является важной частью теоретического аспекта исследования в области словотворчества. В дипломной работе рассмотрено редакторское мастерство классика белорусской литературы Якуба Коласа. Недостаточная сегодня разработанность белорусскими авторами теории редактирования текстов определяет **актуальность** выбранной темы.

В основу исследования положены наработки по теме творческих достижений Якуба Коласа ученых С. Х. Александровича, М. И. Мушинского, И. Я. Науменко, Е. М. Комаровского, А. И. Зайцевой, О. А. Кавруса и других; рассмотрены влияние деятельности Якуба Коласа на литературный процесс в целом и его редакторское мастерство в частности; изучены критические статьи, письма, публичные выступления Якуба Коласа; проанализирован фактический материал, собранный из прижизненных переизданий трилогии "На ростанях" и повести "Адшчапенец".

Исследование проведено с **целью** выявления творческих достижений Якуба Коласа в области редактирования, определения приемов и методов его работы с собственным текстом, изучения особенностей авторского подхода к языку текста.

Объект дипломного исследования – литературно-критические статьи Якуба Коласа, его выступления, письма, переиздания трилогии "На ростанях", переиздания повести "Адшчапенец".

Предмет – редакторские замечания и правки Якуба Коласа. В дипломной работе использованы следующие **методы** исследования:

- описательный;
- семантико-стилистический;
- сравнительно-сопоставительный;
- редакторский анализ.

Объем дипломной работы составляет 56 страниц.

Количество использованных источников – 47.

Ключевые слова: БЕЛОРУССКИЙ ЯЗЫК, ЯКУБ КОЛАС, РЕДАКТИРОВАНИЕ, ЛИТЕРАТУРА, ТЕКСТ

THE ESSAY

Quality literature, which has a positive effect on the consciousness of the individual, forming attitudes and educates the reader, will forever remain in the culture of the nation and does not lose its novelty not only unrivaled talent of the creator, but his literacy skills to use all reasonable means of language. Editing – a mandatory component to the transfer and preservation of the author's intention to the reader, it is intended to streamline, "polish" the product. Study editorial techniques and principles of working with text, creating scientific developments in the field of editing is an important part of the theoretical aspects of research in the field of language creation. In the thesis work deals with editorial skills Belarusian classic Kolas. Insufficient elaboration today Belarusian authors theory defines text editing aktualnst selected theme.

The research based on developments relating to the creative achievements of researchers Yakub Kolas S. Alexandrovich, M. Mushinskii, I. Naumenko, J. Kamarouski, G. Zaitseva, O. Kaurusa, F. Yankovskogo and others; examined the impact of activities Kolas on the literary process in general and his editorial skills, in particular; studied critical articles, letters, public speeches Kolas; analyzed factual material collected from lifetime reissues trilogy "Na Rostaniah" and the story "Adshcapenets."

The study was conducted in order to identify creative achievements Kolas in the editing area, the definition of techniques and methods of work with your own text, study features the author's approach to the language of the text.

Object graduate studies – literary critiques Kolas, his speeches, letters, reprints trilogy "Na Rostaniah" reissues story "Adshcapenets."

Item – editorial comments and edits Yakub Kolas. In the research paper, the **methods:**

- descriptive;
- semantic and stylistic;
- comparative benchmarking;
- editorial analysis.

The content of the thesis is 56 p.

Number of sources used is 47.

Keywords: BELARUSIAN LANGUAGE, YAKUB KOLAS, EDITING, READING, TEXT